

Dohoda o urovnaní a licenčná zmluva

uzatvorená podľa § 585 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník a § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“)
medzi

Obchodné meno: ATELIER 3, spol s r. o.
Sídlo: Klariská 10, 811 03 Bratislava
IČO: 35 824 034
Zapísaná: V OR OS Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č.: 25286/B
Zastúpená: Rastislav Gíreth, konateľ
(ďalej len "**Poskytovateľ**")

a

Obchodné meno: Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava
Sídlo: Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava
IČO: 00 603 481
Zastúpené: Ing. arch. Matúš Vallo, primátor
(ďalej len „**Nadobúdateľ**“ a spolu s Poskytovateľom ďalej len „**Zmluvné strany**“)

Zmluvné strany uzatvárajú túto licenčnú zmluvu (ďalej len „**Zmluva**“)
za nasledovných podmienok:

I. Všeobecné ustanovenia

1. Poskytovateľ a Nadobúdateľ uzatvorili dňa 03.09.2003 zmluvu o dielo v zmysle ktorej poskytovateľ vyhotovil návrh architektonického diela (projekt vianočných stánkov) a jeho dodanie v podobe zmontovaných vianočných stánkov. Poskytovateľ licencie vytvoril vlastnou tvorivou duševnou činnosťou architektonické dielo – predajné stánky na Vianočné trhy, ktorého zobrazenie má Nadobúdateľ k dispozícii (ďalej len „**Dielo**“).
2. Dňa 25.08.2015 uzatvoril Nadobúdateľ kúpnu zmluvu č. Z201521304_Z MAGTS1500137 s Branislavom Paluchom (ďalej aj „**kúpna zmluva zo dňa 25.08.2015**“), predmetom ktorej bolo dodanie nových vianočných stánkov, a to na základe projektu vyhotovenom Poskytovateľom. Nadobúdateľ pri zmene projektu použil Dielo Poskytovateľa, ktorého rozmnoženinu aj používa, avšak bez toho, aby na takýto postup mal právo od Poskytovateľa, ako autora diela.
3. Podľa rozsudku Okresného súdu Bratislava I sp. zn. 6C/26/2016 zo dňa 25.11.2016 v spojení s rozsudkom Krajského súdu sp. zn. 5Co/185/2017 zo dňa 27.03.2018 došlo zo strany Nadobúdateľa k neoprávnenému zásahu do práv a k porušeniu autorských práv Poskytovateľa

tým, že bez toho, aby mal akékoľvek oprávnenie – licenciu, použil dielo Poskytovateľa, dokonca do neho zasiahol a nechal vyrobiť nové stánky.

4. Medzi zmluvnými stranami nie je sporným, že Poskytovateľ je autorom a vlastníkom autorských práv k dielu na vianočné stánky, ktoré Nadobúdateľ použil pri vyhotovení rozmnoženiny diela (vianočných stánkov v kúpnej zmluve zo dňa 25.08.2015), ktorú používa pri príležitosti Vianočných trhov každý rok v čase od novembra do decembra kalendárneho roku.
5. Medzi zmluvnými stranami je sporné, či Poskytovateľ má nárok na odplatu za používanie Diela alebo nárok za používanie rozmnoženiny diela v podobe nových stánkov vytvorených na základe kúpnej zmluvy zo dňa 25.08.2015, ako aj nárok na náhradu škody alebo iné primerané zadosťučinenie.
6. Účelom tejto Zmluvy je ukončenie a urovanie sporného protiprávneho stavu používania autorského diela ako aj rozmnoženiny autorského diela vyhotovenej na základe kúpnej zmluvy zo dňa 25.08.2015, ktorý trvá a úprava práv a povinností medzi Zmluvnými stranami, a to tak, aby Poskytovateľ poskytol právo na nakladanie s jeho dielom Nadobúdateľovi v rozsahu podľa tejto Zmluvy a vzdal sa všetkých nárokov ktoré mu vznikli ku dňu podpisu tejto Zmluvy a Nadobúdateľ Poskytovateľovi za poskytnutie tohto práva a za vzdanie sa nárokov zaplatí cenu podľa čl. V. tejto Zmluvy.
7. Nadobúdateľ má záujem o použitie Diela za podmienok ustanovených touto Zmluvou za účelom používania a / alebo zmeny Diela a jeho následnej realizácie.

II.

Predmet Zmluvy

1. Poskytovateľ touto Zmluvou udeľuje Nadobúdateľovi súhlas na použitie Diela za podmienok ustanovených touto Zmluvou (ďalej len „**Licencia**“) a Nadobúdateľ touto Zmluvou udelenú Licenciu prijíma a zaväzuje sa Dielo používať v rozsahu udelenej Licencie. Súčasne sa Poskytovateľ touto Zmluvou vzdáva nárokov vyplývajúcich mu vo vzťahu k Dielu na odstránenie následkov zásahu do autorského práva (zničenie rozmnoženiny diela, napodobeniny diela, stiahnutím z obehu alebo z iného použitia Diela), náhrady nemajetkovej ujmy, náhrady škody a vydania bezdôvodného obohatenia (ďalej aj „**Vzdanie sa nárokov**“).
2. Nadobúdateľ sa zaväzuje za udelenie Licencie a Vzdania sa nárokov zaplatiť Poskytovateľovi odmenu špecifikovanú v čl. V. tejto Zmluvy.

III.

Spôsob použitia Diela

1. Poskytovateľ udeľuje Nadobúdateľovi Licenciu na všetky spôsoby použitia Diela známe ku dňu uzatvorenia tejto Zmluvy, alebo ktoré vylúpnú z potrieb vykonávania činnosti Nadobúdateľa alebo z určenia Diela v budúcnosti. Nadobúdateľ je na základe poskytnutej Licencie oprávnený s Dielom disponovať a nakladať, je oprávnený Dielo upraviť, zmeniť, rozšíriť alebo zmenšiť,

a to vždy za podmienok súladu so všetkými právnymi predpismi viažucimi sa na takéto nakladanie s Dielom tohto druhu. Nadobúdateľ je oprávnený vyhotoviť rozmnoženiny Diela v neobmedzenom počte. Nadobúdateľ je oprávnený použiť Dielo v zmysle udelenej Licencie prostredníctvom tretej osoby v súlade s platnými právnymi predpismi na území Slovenskej republiky a / alebo výrobcu, ktorý môže v budúcnosti Dielo realizovať.

2. Nadobúdateľ sa zaväzuje uvádzať meno a priezvisko Poskytovateľa ako autora Diela, resp. označovať Poskytovateľa na všetkých dokumentoch alebo ich rozmnoženinách Diela náležitým spôsobom pri každom použití Diela, a to podľa spôsobu použitia Diela. Nadobúdateľ je oprávnený k menu autora Diela (Poskytovateľa) uvádzať aj meno autora, ktorý bude Dielo meniť, upravovať a pod. Toto ustanovenie sa nevzťahuje na rozmnoženinu diela zachytenú na hmotnom substráte (t.j. na jednotlivé stánky, ktoré sa označovať nebudú).
3. Nadobúdateľ je povinný zabezpečiť pri používaní Diela jeho ochranu pred akýmkoľvek hanlivým nakladaním, ktoré by malo za následok poškodzovanie dobrého mena a dobrej povesti autora - Poskytovateľa.
4. Poskytovateľ udelením Licencie nepreberá žiadnu zodpovednosť za technické prevedenie zmeny Diela, teda za realizáciu Diela po zmene v zmysle udelenej Licencie. Nadobúdateľ sa zaväzuje a preberá na seba akúkoľvek zodpovednosť vyplývajúcu zo zmeny Diela na základe udelenej Licencie a jeho následnej realizácie. Nadobúdateľ znáša všetky technické a právne následky zmeny a realizácie Diela v zmysle udelenej Licencie v rozsahu právnych predpisov platných v Slovenskej republike.

IV.

Rozsah udelenej Licencie

1. Poskytovateľ udeľuje Nadobúdateľovi výhradnú Licenciu.
2. Výhradnú Licenciu udeľuje Poskytovateľ Nadobúdateľovi na dobu neurčitú, a to na čas odo dňa uzatvorenia tejto Zmluvy Zmluvnými stranami, pričom sa Zmluvné strany dohodli, že doterajšie používanie Diela a nakladanie s ním bez príslušného oprávnenia už nebude zakladat' žiadne nároky Poskytovateľa voči Nadobúdateľovi, a to po riadnom splnení tejto Zmluvy zo strany Nadobúdateľa.
3. Územný a vecný rozsah udelenej Licencie sa vzťahuje na územie hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy, Slovenská republika. Vecný rozsah udelenej Licencie je vymedzený v čl. II. a III. tejto Zmluvy.

V.

Odmena za udelenie Licencie a Vzdanie sa nárokov

1. Zmluvné strany sa dohodli, že Poskytovateľ udeľuje Nadobúdateľovi Licenciu a Vzďáva sa nárokov za jednorazovú odmenu vo výške 20.000,00 Eur (ďalej aj „**Odmena**“).
2. Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia, že dohodnutá Odmena patrí Poskytovateľovi za udelenie Licencie a Vzdanie sa nárokov, a nie za skutočné použitie Diela, t. j. nepoužitie Diela

Nadobúdateľom po uzatvorení tejto Zmluvy nemá žiadny vplyv na nárok Poskytovateľa na odmenu dohodnutú podľa ods. 1 tohto článku Zmluvy.

3. Nadobúdateľ uhradí Poskytovateľovi Odmenu vo výške podľa ods. 1 tohto článku Zmluvy so splatnosťou 15 dní od podpisu tejto Zmluvy. Platba Odmeny sa uskutoční bankovým prevodom na bankový účet Poskytovateľa IBAN:, Tatra banka, a.s.
4. K dohodnutej Odmene bude Poskytovateľ účtovať DPH v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov v prípade, že je v čase plnenia tejto Zmluvy platcom DPH.
5. Odmena sa považuje za uhradenú okamihom jej pripísania na bankový účet Poskytovateľa.

VI. Nakladanie s Licenciou

1. Nadobúdateľ nie je oprávnený udeliť tretej osobe Sublicenciu na akékoľvek použitie Diela a nie je ani oprávnený postúpiť Licenciu na tretiu osobu.

VII. Sankcie

1. Poskytovateľ má voči Nadobúdateľovi nárok na zmluvnú pokutu vo výške 1.000,-EUR za každé použitie Diela v rozpore s Licenciou udelenou podľa tejto Zmluvy.
2. Poskytovateľ má nárok na zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z dlžnej čiastky za každý deň omeškania so zaplatením Odmeny, alebo jej časti.
3. Uplatnenie nároku na zaplatenie zmluvnej pokuty v zmysle tohto článku nemá žiadny vplyv na nárok Poskytovateľa na náhradu škody, ktorá mu bola spôsobená porušením povinností, na ktorú sa vzťahuje zmluvná pokuta. Poskytovateľ je oprávnený domáhať sa náhrady škody aj v rozsahu presahujúcom zmluvnú pokutu.
4. Nadobúdateľ je povinný zaplatiť Poskytovateľovi zmluvnú pokutu aj v prípade, ak porušenie povinností zakladajúce nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty nezavinil.

VIII. Doručovanie

1. Zmluvné strany sa dohodli, že pre vzájomné zasielanie akýchkoľvek oznámení alebo iných písomností (ďalej aj „**písomnosť**“) v zmysle tejto Zmluvy použijú adresy sídiel alebo korešpondenčné adresy uvedené v záhlaví tejto Zmluvy.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že pre doručovanie písomností medzi sebou budú používať predovšetkým nasledovné spôsoby:
 - a) doručovanie poštou, ako zásielku s doručenkou zaslanú doporučene. Pri doručovaní prostredníctvom pošty sa písomnosť považuje za doručенú dňom jej doručenia doporučene poštou na adresu sídla druhej Zmluvnej strany alebo na jej korešpondenčnú adresu. Za deň doručenia písomnosti sa považuje aj deň, (i) v ktorý Zmluvná strana, ktorá je adresátom,

odoprie doručovanú písomnosť prevziať, alebo (ii) v ktorý márne uplynie úložná doba pre vyzdvihnutie písomnosti na pošte, alebo (iii) v ktorý je na zásielke obsahujúcej písomnosť, doručovanej poštou Zmluvnej strane, preukázateľne zamestnancom pošty vyznačená poznámka, že „adresát sa odsťahoval“, „adresát je neznámy“ alebo iná poznámka podobného významu,

- b) doručovanie kuriérom doručovateľskej služby, pričom v prípade odopretia prevzatia písomnosti alebo jej nemožnosti doručenia z dôvodu nezastihnutia adresáta, sa bude táto považovať za doručenie uplynutím troch (3) pracovných dní odo dňa jej vrátenia odosielateľovi,
 - c) doručovanie osobne, pričom písomnosť sa bude považovať za doručenie okamihom prevzatia písomnosti osobou oprávnenou na preberanie zásielok v mene Zmluvnej strany.
3. V prípade, že dôjde u niektorej zo Zmluvných strán k zmene akéhokoľvek údaju uvedeného v záhlaví tejto Zmluvy, zaväzuje sa táto Zmluvná strana bezodkladne, najneskôr do 10 (desiatich) dní odo dňa účinnosti tejto zmeny, o tejto zmene písomne informovať druhú Zmluvnú stranu.

IX.

Trvanie a zánik Zmluvy

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu trvania Licencie udelenej podľa tejto Zmluvy s výnimkou ustanovení upravujúcich práva a povinnosti, z povahy ktorých vyplýva, že by mali zostať zachované aj po zániku Licencie udelenej podľa tejto Zmluvy. Licencia udelená podľa tejto Zmluvy zaniká:
- a) uplynutím času, na ktorý bola udelená, alebo
 - b) dohodou Zmluvných strán v písomnej forme, alebo
 - c) účinnosťou odstúpenia od tejto Zmluvy niektorou zo Zmluvných strán alebo
 - d) z iných dôvodov stanovených Autorským zákonom a/alebo iným všeobecne záväzným právnym predpisom.
2. Poskytovateľ je oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy v prípade podstatného porušenia povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy zo strany Nadobúdateľa. Za podstatné porušenie povinností zo strany Nadobúdateľa sa považuje:
- a) použitie Diela v rozpore s touto Zmluvou a udelenou Licenciou, a/alebo
 - b) nezaplatenie Odmeny alebo jej časti napriek doručeniu písomnej výzvy Poskytovateľa na jej zaplatenie Nadobúdateľovi, v lehote 14 (štrnásť) dní odo dňa doručenia písomnej výzvy Nadobúdateľovi.

X.

Ochrana informácií a zachovanie mlčanlivosti

1. Zmluvné strany sú si vedomé toho, že v rámci plnenia tejto Zmluvy si môžu vzájomne úmyselne alebo aj opomenutím poskytnúť informácie, ktoré sú považované za dôverné na základe

zákonných ustanovení alebo majú byť považované za dôverné na základe výslovného upozornenia niektorej zo Zmluvných strán (ďalej len „**Dôverné informácie**“).

2. Všetky Dôverné informácie zostávajú výhradným vlastníctvom tej zmluvnej strany, ktorá ich poskytla a druhá zmluvná strana vyvinie pre zachovanie ich dôvernosti a pre ich ochranu rovnaké úsilie, ako by sa jednalo o jej vlastné Dôverné informácie. Obe Zmluvné strany sa zároveň zaväzujú nepoužiť Dôverné informácie druhej zmluvnej strany inak než za účelom plnenia tejto Zmluvy. Zmluvná strana, ktorej boli Dôverné informácie poskytnuté sa týmto zaväzuje, že nespřístupní žiadne Dôverné informácie akejkoľvek neoprávnenej tretej osobe, ani ich nebude akýmkoľvek spôsobom bez právneho dôvodu alebo v rozpore s pokynmi druhej zmluvnej strany zhromažďovať, zbierať, uchovávať, šíriť, sprístupňovať, spracovávať, využívať alebo združovať Dôverné informácie s inými údajmi.
3. Bez ohľadu na vyššie uvedené ustanovenia sa za dôverné nepovažujú informácie, ktoré:
 - a) sa stali verejne známymi bez toho, aby to zavinila úmyselne alebo opomenutím Zmluvná strana, ktorej boli informácie poskytnuté,
 - b) mala Zmluvná strana, ktorej boli informácie poskytnuté, oprávnené k dispozícii pred uzatvorením tejto Zmluvy, pokiaľ takéto informácie neboli predmetom inej, medzi Zmluvnými stranami už skôr uzatvorenej zmluvy o ochrane informácií,
 - c) sú výsledkom postupu, pri ktorom k nim zmluvná strana dospeje nezávisle a je to schopná doložiť svojimi záznamami alebo informáciami tretej strany,
 - d) po uzatvorení tejto Zmluvy poskytne zmluvnej strane tretia osoba, ktorá takéto informácie nezíska priamo ani nepriamo od zmluvnej strany, ktorá je ich vlastníkom.
4. Závazok zachovávať mlčanlivosť podľa tohto článku Zmluvy nie je dotknutý zrušením tejto Zmluvy od začiatku alebo jej zánikom, ani z dôvodu neplatnosti tejto Zmluvy ako celku z akéhokoľvek dôvodu, pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak.
5. Závazok zachovávať mlčanlivosť podľa tohto článku Zmluvy nie je porušený v prípade plnenia si povinnosti Nadobúdateľa zverejniť zmluvu v zmysle príslušných právnych predpisov ani v prípade poskytovania informácií v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám alebo v prípade jeho zrušenia poskytovaním informácií podľa nového zákona upravujúceho povinnosť poskytovať informácie.

XI.

Záverečné ustanovenia

1. Všetky ustanovenia tejto Zmluvy možno meniť len vzájomnou dohodou Zmluvných strán, v písomnej forme, dodatkom k tejto Zmluve.
2. Právne vzťahy medzi Zmluvnými stranami touto Zmluvou bližšie neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Autorského zákona a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
3. Poskytovateľ týmto prehlasuje, že dňom pripísania odmeny za poskytnutie licencie na účet je platné a účinné Vzdanie sa nároku.

4. Zmluvné strany týmto zaručujú a vyhlasujú, že majú plnú spôsobilosť uzavrieť túto Zmluvu, a že osoby konajúce ich menom pri rokovaní a podpise tejto Zmluvy sú plne oprávnené konať ich menom.
5. Ak niektoré ustanovenia tejto Zmluvy nie sú celkom alebo sčasti platné a/alebo účinné alebo neskôr stratia platnosť a/alebo účinnosť, nie je tým dotknutá platnosť a/alebo účinnosť ostatných ustanovení. Namiesto neplatných a/alebo neúčinných ustanovení a na vyplnenie medzier sa použije právna úprava, ktorá pokiaľ je to právne možné, sa najviac približuje zmyslu a účelu tejto Zmluvy, pokiaľ pri uzatváraní tejto Zmluvy Zmluvné strany túto otázku brali do úvahy.
6. Táto Zmluva obsahuje úplnú dohodu Zmluvných strán vo veci predmetu tejto Zmluvy a nahradzuje všetky ostatné písomné, či ústne dohody urobené vo veci predmetu tejto Zmluvy.
7. Táto Zmluva je vyhotovená v 2 (dvoch) rovnopisoch s platnosťou originálu, po jednej pre každú zo Zmluvných strán.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a potvrdzujú, že táto Zmluva je zrozumiteľná a určitá, vyjadruje ich skutočnú, slobodnú a vážnu vôľu, a nie je uzatvorená v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, čo potvrdzujú vlastnoručným podpisom.
9. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Nadobúdateľa.

V Bratislave, dňa 09.04.2019

V Bratislave, dňa 09.04.2019

Poskytovateľ:

Nadobúdateľ:

v.r.

v.r.

ATELIER 3, spol s r. o.
Rastislav Gíreth, konateľ

Hlavné mesto SR Bratislava
Ing. arch. Matúš Vallo, primátor